

CRISTINA PIÑA

LÍMITES, DIÁLOGOS,  
CONFRONTACIONES:  
LEER A  
ALEJANDRA PIZARNIK



CORREGIDOR

Librería García Cambeiro

## ÍNDICE

<b>Prefacio a la presente edición</b> .....	9
<b>Prólogo: El cuerpo a cuerpo con los textos de Pizarnik – La obra como objeto en mutación</b> .....	13
<b>Primera entrada: La palabra obscena</b> .....	19
<b>Segunda entrada: Una estética del desecho</b> .....	55
<b>Tercera entrada: La poesía como riesgo y necesidad</b> .....	65
<b>Cuarta entrada: De “los pequeños fuegos” a la “voz nueva, desconocida”</b> .....	77
<b>Quinta entrada: De la escena de la escritura a la escena teatral</b>	
La escena teatral:	
Obscenidad y teatralización del inconsciente en <i>Los poseídos entre lilas</i> .....	91
La escena de la escritura:	
<i>Extracción de la piedra de locura</i> : del lenguaje como espectáculo al espectáculo teatral .....	99
<b>Sexta entrada: Diálogos entre literatura, pintura y literatura otra vez</b>	
Entre literatura y pintura:	
Formas de morir: de Alberto Greco a Alejandra Pizarnik .....	107

Entre un borde y el otro:

Alejandra Pizarnik y Silvina Ocampo: la legitimación de un espacio transgresor dentro del campo intelectual argentino ..... 124

**Séptima entrada: ¿Obras completas? Confrontaciones/ mutaciones / mutilaciones**

Confrontaciones y mutaciones:

Las perplejidades de un objeto en mutación ..... 143

Mutilaciones:

Poder, escritura y edición: algunas reflexiones  
en torno de la *Poesía completa*, la *Prosa completa*  
y los *Diarios* de Alejandra Pizarnik ..... 169

**Octava entrada: La palabra ajena**

La palabra ajena y la desestructuración  
de la subjetividad ..... 191

La palabra ajena y la escritura en prosa:  
el proyecto de una “obra maestra en prosa” ..... 202

**Novena entrada: Coda** ..... 217

**Bibliografía** ..... 223

## PREFACIO A LA PRESENTE EDICIÓN

La idea del presente libro surgió de la convergencia de dos fenómenos. Por un lado, desde hace varios años se encuentra agotado el libro que publiqué en Ediciones Botella al Mar en 1999: *Poesía y experiencia del límite. Leer a Alejandra Pizarnik*, lo cual dio pie a numerosos pedidos de reedición.

En otro sentido, a partir de 2002 comencé a escribir diversos artículos nuevos sobre la obra de Pizarnik, tanto exclusivamente sobre ella como poniéndola en diálogo con la de otras figuras de la literatura o de la plástica, artículos que, salvo una excepción –pues apareció en una revista especializada argentina– se fueron publicando en el exterior: Chile, España e Inglaterra. Pero también, dicté conferencias y presenté ponencias a congresos, en las que seguí ahondando en otros aspectos de la obra de la autora

El resultado es que esta publicación recoge prácticamente la totalidad del volumen anterior consagrado a Pizarnik, todos los artículos editados en el exterior o en revista a partir de la fecha consignada y la reescritura en forma de artículo de las mencionadas conferencias y ponencias. La idea ha sido poner al alcance de los interesados prácticamente todo el material crítico que he publicado y escrito sobre la poeta argentina en los últimos doce años. Y si he repetido el adverbio “prácticamente” es porque hay un único artículo editado que no he incluido. Me refiero al que en *Poesía y experiencia del límite* constituye la TERCERA ENTRADA: “Judaísmo y extranjería”. El motivo de su exclusión se relaciona con criterios intelectuales, ya que, comparado con los demás, presenta un grado muy inferior de ahondamiento en el tema abordado. Por cierto que esto se podría haber remediado reescri-

biendo el artículo —como ocurrió en algunos casos en el momento de publicar *Poesía y experiencia del límite...*— pero desistí de hacerlo porque, al no ser yo de religión judía, considero que carezco de los conocimientos necesarios sobre esa cultura y tradición que me permitirían llevar más allá mi indagación sobre el tema y hacerlo con la debida seriedad.

En cuanto a los artículos tomados de publicaciones periódicas y del exterior, los incluí con escasas correcciones, vinculadas éstas sobre todo con su inclusión en el contexto mayor del libro, lo que hacía innecesarias referencias imprescindibles al ser publicados aisladamente. Los incorporé a partir de la SEXTA ENTRADA y, como varios de ellos los escribí después de la publicación de la *Poesía completa* y la *Prosa completa* —acerca de las cuales, como se verá en el primer artículo de las SÉPTIMA ENTRADA tengo serios reparos— incluyo también en nota al pie la página de aquellas en que aparecen los poemas o prosas citadas. Asimismo, quité numerosas citas al pie por el tono menos académico del presente volumen y suprimí aclaraciones necesarias al publicar el artículo en otro país. Por fin, los artículos que originariamente fueron conferencias o ponencias, están reescritos para adecuarlos al tono y el contexto del presente libro.

A continuación, indico el lugar originario en que se publicaron los artículos editados, aclarando que, en el caso del que apareció en Inglaterra, ésta es la primera vez que se publica el original castellano, pues en dicho país se publicó en traducción al inglés.

- “Alejandra Pizarnik y Silvina Ocampo: la legitimación de un espacio transgresor dentro del campo intelectual argentino” en: Patricia Rubio y María Claudia Andrés (eds): *Entre mujeres. Colaboraciones, influencias e intertextualidades en la literatura y el arte latinoamericanos*. Editorial RIL (Red Internacional del Libro), Santiago de Chile, 2005. (págs. 167-185)
- “Poder, escritura y edición. Algunas reflexiones acerca de la *Poesía completa*, la *Prosa completa* y los *Diarios* de Alejandra Pizarnik” en *Páginas de guarda. Revista de lenguaje, edición y cultura escrita*. N° 3, otoño de 2007, Argentina (págs. 61-77)

- “The ‘Complete’ Works of Alejandra Pizarnik?: Editors and Editions” en: Fiona Mackintosh and Karl Posso: *Arbol de Alejandra: Pizarnik Reassessed*. Gran Bretaña, Tamesis Books, 2007. (págs. 148-164)
- “Formas de morir: de Alberto Greco a Alejandra Pizarnik” en: *Arrabal* (Lleida, España) n° 5-6, 2007 págs. 173-183.

Buenos Aires, agosto de 2011

El presente libro reúne prácticamente todos los artículos de Cristina Piña sobre la obra de Alejandra Pizarnik. En efecto, por un lado incluye, excepto uno, todos los artículos del volumen *Poesía y experiencia del límite. Leer a Alejandra Pizarnik* de 1999, todos los artículos editados en el exterior (Chile, España y Reino Unido) o en revista a partir de 2002 y las conferencias y ponencias de los últimos años.

Acerca de los artículos tomados de publicaciones periódicas y del exterior, estos fueron incluidos con escasas correcciones, vinculadas sobre todo con su inclusión en el contexto mayor del libro, lo que hacía innecesarias referencias imprescindibles al ser publicados aisladamente. Asimismo, el publicado en Inglaterra aparece por primera vez en su original castellano. Por su parte, las conferencias y ponencias fueron reescritas y condensadas en los dos últimos artículos del volumen.

Los artículos de este volumen no sólo se centran en la totalidad de la obra de Pizarnik –de su poesía a sus prosas y diarios– sino que la pone en relación con la de otros escritores –Silvina Ocampo– y artistas –el pintor Alberto Greco.

**Cristina Piña** nació en Buenos Aires. Publicó nueve libros de poemas y ocho de ensayo y crítica literaria; así como numerosos artículos en revistas y libros del país y el exterior. En 1982 ganó la Beca Fulbright para el *International Writing Program* de la Universidad de Iowa y en 1998 la Beca de Traducción del Ministerio de Cultura de Francia. Recibió el *Premio Konex* en Teoría Literaria y Lingüística (2006) y la *Mención de Honor Domingo Faustino Sarmiento* del Senado de la Nación (2011). Es profesora titular de Teoría y Crítica Literarias y dirige un grupo de investigación en la Universidad Nacional de Mar del Plata. Sobre Alejandra Pizarnik ha publicado *La palabra como destino. Un acercamiento a la poesía de Alejandra Pizarnik* (1981); *Alejandra Pizarnik. Una biografía* (1991); editó sus *Poemas completos y prosa escogida* de (1993) y la antología *Textos seleccionados* (1999).

